

Setyembre 18, 2020

Mahal na Mambabasa,

Pagbabalot ng linggo sa mga kapanapanabik na bagong anunsyo at pag-update . Ang muling pagbubukas ng maraming mga negosyo at aktibidad ay magpapataas sa paglalakbay at pakikipag-ugnayan sa buong lungsod. Ang lahat ng San Franciscans ay dapat na patuloy na gawin ang kanilang bahagi upang malimitahan ang pagkalat ng virus, kabilang ang face masking, social distancing at handwashing. Huwag nating sayangin ang ating mga pagsisikap, pagsakripisyo at pag-usad hanggang ngayon upang gumana ngayon .

Kung napalampas mo ang anuman sa aming nakaraang mga newsletter , maaari mo itong tingnan [dito](#) . Hinihimok ang mga negosyo na suriin ang [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19) para sa bagong impormasyon. Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

### **ANUNSYO:**

#### **Pagpupulong ng "Espesyal" na Komisyon ng Maliit na Negosyo - Lunes, Setyembre 21, 2020 - 5:30 ng hapon**

Ang Komisyon ay nagsasagawa ng isang espesyal na pagpupulong kasama si Dr. Tomás Aragón, Public Health Officer ng San Francisco upang makatanggap ng u ulat at mag-ulat tungkol sa muling pagbubukas ng plano at diskarte ng San Francisco, at mga lokal na tagapagpahiwatig ng kalusugan sa publiko. Mag-click [dito](#) para sa agenda ng pagpupulong.

Upang lumahok sa pagpupulong na may pampublikong komento, mag-log in sa pamamagitan ng WebEx:

<https://ccsf.webex.com/ccsf/onstage/g.php?MTID=e11731eb2d0e1f1b2246fee2b62e7be9e>

**TUMAWAG SA PUBLIC COMMENT-IN:** 415-655-0001 / Access Code: 146 609 3005 / Pindutin ang # dalawang beses upang makinig sa pagpupulong sa pamamagitan ng audio conference. I-dial ang \* 3 kapag handa ka na sa pila .

Panoorin ang pagpupulong ng Komisyon ayon sa iyong kaghinaan sa pamamagitan ng SFGovTV: Channel 78 o 26 , [live streaming](#) , at [on demand](#) .

#### **Timeline at Framework para sa Muling Pagbubukas ng Panloob na Kainan**

Si Mayor London Breed, Dr. Grant Colfax, Direktor ng Kalusugan, at asesor-Recorder na si Carmen Chu, co-Chair ng Economic Recovery Task Force ng Lungsod, ay [inihayag](#) ngayon ang plano ni San Francisco para sa muling pagbubukas ng panloob na kainan . Ang San Francisco ay susulong na may panloob na kainan sa 25% na kapasidad, hanggang sa 100 katao, sa sandaling naiuri bilang "kahel" sa [sistemang tiered](#) ng [Estado](#) . Ang pinakamaagang maabot ang baitang na ito ay ang pagtatapos ng Setyembre dahil sa kasalukuyan kaming nakatalaga sa pulang baitang . Kung ang mga lokal na kaso ng COVID-19 at pag-ospital ay hindi mananatiling matatag, maaaring hindi matugunan ng San Francisco ang pamantayan ng orange tier at manatili sa red tier. Ang Department of Public Health ay bumubuo ng mga alituntunin sa kalusugan at kaligtasan sa koordinasyon sa industriya ng lokal na restawran upang maihanda ang mga restawran para sa pinakaligtas na muling pagbubukas na posible .

#### **Ang Moratorium sa Komersyal na Pagpapatawad sa Komersyal Na Pinalawak Sa Setyembre 30**

Mas maaga sa linggong ito, [naglabas ng isang pahayag si](#) Mayor London Breed na nananawagan para sa pagpapalawak ng mga proteksyon sa pagpapaalis. Bagaman nilagdaan ni Mayor Breed ang [Executive Order](#) upang palawigin ang moratorium ng pagpapaalis sa komersyo sa karagdagang 16 araw hanggang Setyembre 30 , 2020 , ang San Francisco ay hindi na magkakaroon ng kakayahang pigilan ang mga komersyal na pagpapatawad kung ang Executive Order ni Gobernador Newsom (na kasalukuyang nakatakdang mag-expire sa pagtatapos ng Setyembre) ay hindi pinalawig. Ang mga lokal na pamahalaan ay hindi karaniwang may kontrol sa mga komersyal na lease dahil ang mga patakarang iyon ay pinamamahalaan ng batas ng estado, ngunit nagpalabas ng isang [Executive Order si](#) Gobernador Newsom noong Marso, na pinapayagan ang mga lokal na pamahalaan na maglagay ng mga moratorium sa komersyal na pagpapatawad . Pinoprotektahan nito ang anumang maliliit at katamtamang laki na mga negosyo mula sa pagpapaalis dahil sa pagkawala ng kita na nauugnay sa nawalang kita o iba pang mga pang-ekonomiyang epekto na dulot ng COVID-19 pandemya. Kung ang mga order ay hindi pinalawig, ang mga kapangyarihan para sa mga lokal na pamahalaan ay pupunta sa awa y .

[Suriin dito](#) upang makita kung kwalipikado ang iyong negosyo para sa pagpapaalis sa moratorium kasama ang mga alituntunin at FAQ. Ang Office of Economic & Workforce Development (OEWD) ay nag- [update](#) ng Pansamantalang Moratorium sa Mga Regulasyong Pang- Evidence ng Komersyal para sa mga Nangungupahan at Panginoong Maylupa.

Bilang tugon sa ang Estado paparating Commercial Eviction moratorium expiration date , noong Setyembre 15, 2020, Supervisor Peskin at Preston ay may nagpasimula ng isang Emergency Ordinance BOS File No. [201,057](#) - na ay pansamantalang rendahan ang kasero na evicting komersyal na mga nangungupahan para sa hindi pagbabayad ng upa na hindi nabayaran dahil sa COVID-19 pandemya. Ang mas maraming detalye sa mga batas ay nasa susunod na eblast. Pansamantala, para sa higit pang tanong o mga detalye sa batas, mag- email sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

## **BAGONG Mga Regalo**

### ***Black Renaissance Start-Up Grant***

Renaissance Entrepreneurship Center Bayview ipahayag d Black Renaissance Start-Up progra m. Ang # BlackRenaissance ay idinisenyo upang suportahan ang mga itim na negosyante at start-up na negosyo sa Bayview Hunters Point Community, na may \$ 1,500 na binubuo ng binhi, pagsasanay sa negosyo, at isang plano upang matulungan ang mga negosyante na maitakda at makamit ang masusukat na mga layunin at layunin sa suporta ng mga may karanasan na propesyonal, negosyo coach, at isang pangkat ng iba pang mga negosyante na naghahanap ng parehong layunin. Sa pamamagitan ng pag-apply para sa programang ito, ang mga aplikante ay sasali rin sa isang malawak na network ng Renaissance, nakakakuha ng mahahalagang koneksyon, advertising, at mga pagkakataon sa pagkontrata. [Application](#) malapit s sa Septiyembre 24, 2020.

### ***Pondo ng Programang PowerUp***

K ick ing off Hispanic Heritage Buwan, isang oras upang ipagdiwang Latino kultura , Google .org inihayag ng isang \$ 3M grant sa [Hispanics sa Philanthropy PowerUp Fund](#) upang direktang sumusuporta sa daan-daang mga Latin o owned maliit na negosyo sa buong California, New York at Texas na may access sa kapital at ang pagsasanay na kailangan nila upang matagumpay na makamit ang kabisera upang mapagtagumpayan ang downturn ng ekonomiya at patuloy na lumago. Ang PowerUp Program susuportahan karapat-dapat Latinx mga maliliit na negosyo na may isang \$ 5,000 crash grant at ipares mo up sa isang coach upang matulungan kang mapalago ang iyong negosyo. Ang mga kalahok ay makakakuha ng access sa kadalubhasaan sa kabuuan ng diskarte sa negosyo, marketing at pananalapi . Ang mga kwalipikadong Latinx s mall b businesses ay maaaring [mailapat dito](#) hanggang Oktubre 14, 2020.

## **National Small Business Week - Setyembre 22-24**

Bilang bahagi ng National Small Business Week, ang Small Business Administration (SBA) at cosponsors ay magho-host ng lahat ng mga virtual na kaganapan mula Setyembre 22-24, 2020. Ang mga aktibidad sa taong ito ay isasama ang maraming mga panel ng pang-edukasyon na nagbibigay ng retooling at makabagong mga kasanayan para sa mga negosyante habang inaasahan ng maliliit na negosyo pivot at mabawi, na nag-aambag sa isang mas malakas na ekonomiya. Ang mga detalye at impormasyon sa pagpaparehistro ay mai-post sa <https://www.sba.gov/NSBW> .

Iskedyul ng Virtual Conference:

[Martes, Setyembre 22, 1 pm EST](#) - " *Pagmamalaki sa Maliliit na Negosyo ng America* "

Pambansang Maliliit na Linggo ng Negosyo Maligayang Pagdating - Tagapangasiwa ng SBA na si Jovita Carranza Pangunahing Alamat

Mga Pagtatanghal ng Mga Gawad sa National Small Business Week

[Miyerkules & Huwebes, Setyembre 23-24, 9 am EST](#) - " *Paghahanda para sa isang mas malakas bukas: Pag-recover, Pag-aangkop, at Pagbago* "

Serye ng Talakayan ng Panel - Lakas ng Amerika, Pag-aaral na Mag-pivot at makabago

9/23 Mga Session sa Mid-day - Mga Sining na Beterano ng SBA at Mga Video ng Kwentong Tagumpay sa Beterano

9/24 Mga Session sa Mid-day - Ang Landscape ng Negosyo ngayon at Pederal at Lokal na Mga Mapagkukunan upang Palakasin ang Maliliit na Negosyo

## **WEBINARS:**

**Pakikipag-usap sa Maliit na Negosyo kasama ang CA State Treasurer Fiona Ma - Martes, Setyembre 22, 2020 ng 12PM**

Sumali sa Panloob na Chamber of Commerce ng Inland Empire na nakikipagtulungan sa CA State Treasurer's Office at Small Business Majority para sa isang 1 - oras na webinar upang malaman ang tungkol sa mga magagamit na programa upang matulungan ang mga maliliit na negosyo. Maririnig mo ang pananaw nang direkta mula sa CA State Treasurer na si Fiona Ma at samahan ng Small Business Majority .

Maaaring asahan ng mga dumalo na malaman ang tungkol sa:

- Mga Programa sa buong estado para sa Maliliit na Negosyo
- Mga Patnubay sa Muling Pagbubukas
- Pag-access sa Capital, kabilang ngunit hindi limitado sa: Pag-access sa programa ng pautang na sinusuportahan ng estado, mga pagkakataon sa pagbibigay ng panrehiyong, at programa ng pederal na pautang

[Mag-click dito](#) upang magparehistro.

### **Maliit na Tip ng Biz Pro: AB 5 at Pag-uuri ng Trabaho para sa Mga May-ari ng Maliit na Negosyo - Martes, Setyembre 22, 2020 ng 6:00 PM**

Sumali sa Start Small Think Big! at Small Business Majority para sa kanilang Small Biz Pro Tip Series kung saan nag-aalok sila ng libreng legal na kadalubhasaan sa lumalaking mga may-ari ng negosyo sa California. Facilitated sa pamamagitan ng isang abogado, sila ay talakayin ang mga implikasyon ng AB 5 at kung paano ito ay maaaring o hindi maaaring makaapekto sa iyong maliit na negosyo. Sila ay din talakayin ang mga pagkakaiba sa pagitan ng mga empleyado at malayang kontratista at ang kahalagahan ng pag-uuri ng iyong workforce sa panahon COVID-19 na may espesyal na pansin babayaran sa mga provider ng pangangalaga ng bata at domestic employer.

Mga paksa ng talakayan kasama ang:

- Pag-update ng patakaran ng estado sa Proposisyon 22
- Paano gamitin ang pagsubok na "ABC" upang matukoy kung paano dapat maiuri ang isang manggagawa
- Paano naiuri ang iyong mga empleyado at kung ano ang ibig sabihin nito para sa iyong negosyo
- Mga benepisyo upang maalok ang iyong trabahador nang walang epekto sa iyong ilalim na linya

Ang isang 30 - minutong tanong at sagot na panahon sa isang abogado ay sundin ang mga talakayan. [Magparehistro dito](#) .

### **Virtual Town Hall sa Seguro at Maliit na Mga Mapagkukunan ng Negosyo Sa panahon ng Emergency ng COVID-19 - Biyernes, Setyembre 25, 2020 ng 1:30 PM**

Mangyaring sumali sa Komisyonado ng Seguro sa California na si Ricardo Lara at Direktor ng Tanggapan ng Pangkabuhayan at Pag-unlad ng Trabaho ng San Francisco para sa isang [virtual hall ng bayan](#) sa maliit na mga isyu sa seguro sa negosyo sa panahon ng pandamihang COVID-19. Ang seguro sa negosyo ay bahagi ng bawat negosyo, at binigyan ng walang uliran mga hamon na kinakaharap ng mga negosyo ngayon, kritikal na manatiling napapanahon sa pinakabagong mga pagpapaunlad at mapagkukunang magagamit.

Mangyaring [magparehistro para sa kaganapan](#) at isumite ang iyong mga katanungan sa [Marianne.Thompson@sfgov.org](mailto:Marianne.Thompson@sfgov.org) . Mangyaring i-email ang iyong mga katanungan nang maaga at hindi lalampas sa 10:00 ng umaga sa Lunes, Setyembre 21.

### **ON-GOING RESOURCES:**

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Nagbigay din ang Office of Attorney General ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa:

[sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp). Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pahayag ng Mayor hinggil sa COVID-19 ay matatagpuan sa:

[sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19](https://sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19)

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.

Upang **manatiling napapanahon** sa mga anunsyo at mapagkukunan na nauugnay sa COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo